

Pinksteren

Handelingen 2 : 1 t/m 47

Muziek: Willem Datema

Toelichting

De tekst van Handelingen 2 : 1 t/m 47, is genomen uit de vertaling van het Nederlands Bijbelgenootschap.

De rolverdeling is als volgt:

E. = Evangelist

P. = Petrus

J. = Joël

De uitspraken van de 'toehoorders' worden, evenals Liedboek voor de Kerken 246 en het motet naar Joël 2 : 28-a en 32-a, gezongen door de cantorij.

Op de plaatsen waar de evangelist de Psalmist citeert (vers 25 t/m 28 en vers 34-b en 35), kan de gemeente de berijmde versie uit Psalm 16 en Psalm 110 zingen, begeleid door orgel.

Intonaties voor deze Psalmen zijn op de laatste pagina toegevoegd.

Copyright: Willem Datema

Schoonebeek, 1984

Handelingen 2 : 1 t/m 47

S
De komst van de hei - - li - ge Geest.

A
De komst van de hei - - li - ge Geest.

T/B
De komst van de hei - - li - ge Geest.

E. 1. En toen de Pinksterdag aanbrak, waren allen tezamen bijeen.

2. En eensklaps kwam er uit de hemel een geluid als van een geweldige windvlaag en vulde het gehele huis, waar zij gezeten waren; 3. en er vertoonden zich aan hen tongen als van vuur, die zich verdeelden, en het zette zich op ieder van hen; 4. en zij werden allen vervuld met de heilige Geest en begonnen met andere tongen te spreken, zoals de Geest het hun ingaf uit te spreken.

5. Nu waren er Joden te Jeruzalem woonachtig, vrome mannen uit alle volken onder de hemel; 6. en toen dit geluid gekomen was, liep de menigte te hoop en verbaasde zich, want een ieder hoorde hen in zijn eigen taal spreken. 7. En buiten zichzelf van verwondering zeiden zij:

S
Zie, zijn niet al - de - zen, die daar spre-ken, Gal - li - lee - ers?

A
Zie, zijn niet al - de - zen, die daar spre-ken, Gal - li - lee - ers?

T/B
Zie, zijn niet al - de - zen, die daar spre-ken Gal - li - lee - ers?

5
8.En hoe ho - ren wij hen dan een ie - der in on-ze ei - gen taal, waar-

8.En hoe ho - ren wij hen dan een ie - der in on-ze ei - gen taal, waar-

8.En hoe ho - ren wij hen dan een ie - der in on-ze ei - gen taal, waar-

9

in wij ge-bo-ren zijn? in-wo-ners van Me-so-po-

in wij ge-bo-ren zijn? in-wo-ners van Me-so-po-

in wij ge-bo-ren zijn? Par-then, Me-den, E - la - mie-ten, in-wo-ners-van Me-so-po-

14

ta - mi-ë, Ju - dé-a en Ca-pa - dó-ci - ë, Pon-tus en A - si - a,

ta - mi-ë, Pon-tus en A - si - a, Fry-gi-ë

ta - mi-ë, Pon-tus en A - si - a,

19

en Pam-fi - li - ë,

E - gyp-te en de stre-ken van Li - by - e bij Cy - re - ne,

E - gyp-te en de stre-ken van Li - by - e bij Cy - re - ne,

23

en de hier ver-blij-ven-de Ro-meï-nen, zo-wel Jo-den als jo-den ge-no-ten, Cre-

en de hier ver-blij-ven-de Ro-meï-nen, zo-wel Jo-den als Jo-den ge-no-ten, Cre-

28

ten-zers en A-ra-bie-ren, wij ho-ren hen in on-ze

ten-zers en A-ra-bie-ren, wij ho-ren hen in on-ze

ten-zers en A-ra-bie-ren, wij ho-ren hen in on-ze

33

ei-gen taal van de gro-te da-den Gods spre-ken.

ei-gen taal van de gro-te da-den Gods spre-ken.

ei-gen taal van de gro-te da-den Gods spre-ken.

E. 12. En zij waren allen buiten zichzelf en geheel met de zaak verlegen,
en ze zeiden de een tot de ander:

Wat, wat wil dit toch zeg - gen, wat wil dit toch zeg - gen?

Wat wil dit toch zeg - - - gen, wat wil dit toch zeg - gen?

Wat wil dit toch zeg - gen, wat wil dit toch zeg - gen?

E. 13. Maar anderen zeiden spottend:

Zij heb - ben te veel zoe - te wijn ge - had!

Zij heb - ben te veel zoe - te wijn ge - had!

Zij heb - ben te veel zoe - te wijn ge - had!

Liedboek voor de Kerken 246

1.Gods a - dem die van bo - ven kwam zet hart en ziel in vuur en

1.Gods a - dem die van bo - ven kwam zet hart en ziel in vuur en

1.Gods a - dem die van bo - ven kwam zet hart en ziel in

3

vlam en o - pent ons de o - - ren dat wij zijn tong - val ho - ren.

vlam en o - pent ons de o - ren dat wij zijn tong-val ho - - ren.

vuur en vlam en o - pent ons de o - ren dat wij zijn tong-val ho - ren.

2. De tongen zijn van wind en vuur, het woord is brandend van natuur,
het loopt door alle landen en opent mond en handen.

3. Het woord wordt wijd en zijd verstaan, het trekt zich alle dingen aan,
het doet ons ademen en maakt ons wel ter tale.

4. Luister, dat ademend geluid, God zaait de wind des Geestes uit
om straks een storm te oogsten, de lof des Allerhoogsten.

tekst: Willem Barnard, vrij naar Ludwig Helmbold (1532 - 1598), zetting: Willem Datema

E. 14. Maar Petrus stond met de elfen op, en hij verhief zijn stem en sprak hen toe:

P. Gij Joden en allen, die te Jeruzalem woonachtig zijt, dit zij u bekend en neemt mijn woorden ter ore.

15. Want deze mannen zijn niet dronken, zoals gij veronderstelt, want het is het derde uur van de dag;

16. maar dit is het, waarvan gesproken is door de profeet Joël:

J. 17. En het zal zijn in de laatste dagen, zegt God, dat Ik zal uitstorten van mijn Geest op alle vlees;
en uw zonen en uw dochters zullen profeteren, en uw jongelingen zullen gezichten zien, en uw
ouden zullen dromen dromen;

18. ja, zelfs op mijn dienstknechten en mijn dienstmaagden zal Ik in die dagen van mijn Geest
uitstorten - en zij zullen profeteren. 19. En Ik zal wonderen geven in de hemel boven - en tekenen
op de aarde beneden: bloed en vuur en rookwalm.

20. De zon zal veranderen in duisternis en de maan in bloed, voordat de grote en doorluchtige dag
des Heren komt.

21. En het zal zijn, dat al wie de naam des Heren aanroept, behouden zal worden.

Joël 2 : 28-a en 32-a

S
A
T/B

Ik zal mijn Geest uit-stor - - -

Ik zal mijn Geest uit-stor - - - ten, Ik zal mijn Geest uit stor -

7

ten, Ik zal mijn Geest uit - stor - - - ten, op al wat

ten, Ik zal mijn Geest uit stor - - - -ten, op al wat

Ik zal mijn Geest uit-stor - - - ten, op

12

to Coda

leeft, op al wat leeft. En het zal ge-schie-den, dat ie-der die de naam des

leeft, op al wat leeft. En het zal ge-schie-den, dat ie-der die de naam des

al, op al wat leeft. En het zal ge-schie-den, dat ie-der die de naam des

17 D.C. al Coda

He - ren aan - roept, be - hou - - - den zal wor - den.

He - ren aan - roept, be - hou - - - den zal wor - den.

He - ren aan - roept, be - hou - den, be - hou - den zal wor - den.

20 Poco Rit.

leeft, op al wat leeft.

leeft, op al wat leeft.

leeft, op al wat leeft.

P. 22. Mannen van Israël, hoort deze woorden: Jezus, de Nazareeër, een man, u van Godswege aangewezen door krachten, wonderen en tekenen, die God door Hem in uw midden heeft verricht, zoals gij zelf weet, 23. deze, naar de bepaalde raad en voorkennis van God uitgeleverd, hebt gij door de handen van wetteloze mensen aan het kruis genageld en gedood.

24. God evenwel heeft Hem opgewekt, want Hij verbrak de weeën van de dood, naardien het niet mogelijk was, dat Hij door hem werd vastgehouden.

25. Want David zegt van Hem:

Psalm 16 : 3 en 4



3 Ik prijs de Heer; Hij heeft mijn hart ver-licht,
dat in de nacht zelfs blijft van Hem ge - wa - gen.
Ik houd be-sten - dig naar zijn aan - ge-zicht
mijn o - gen vol ver-trou-wen op - ge - sla - gen.
Ik wan-kel niet, want aan mijn rech-ter - zij - de
staat God, mijn Heer, die mij tot hier-toe leid - de.



4 Daar-om ver - heug ik mij van har - te zeer,
want zelfs mijn vlees zal hier be-hou-den wo - nen.
Naar 't rijk des doods zendt Gij uw vriend niet neer,
Gij zult u te-gen 't graf een hel-per to - nen.
Het pad des le - vens doet Gij mij be - tre - den
en o - ver-vloed van vreug-de schenkt uw vre - de.

P. 29. Mannen broeders, men mag vrijuit tot u zeggen van de aartsvader David, dat hij en gestorven en begraven is, en zijn graf is bij ons tot op deze dag. 30. Daar hij nu een profeet was en wist, dat God hem onder ede gezworen had, dat Hij één van zijn nakomelingen op zijn troon zou doen zitten, 31. heeft hij in de toekomst gezien en gesproken van de opstanding van de Christus, dat Hij niet aan het dodenrijk is overgelaten, noch zijn vlees ontbinding heeft gezien. 32. Deze Jezus heeft God opgewekt, waarvan wij allen getuigen zijn. 33. Nu Hij dan door de rechterhand Gods verhoogd is en de belofte des Heiligen Geestes van de Vader ontvangen heeft, heeft Hij dit uitgestort, wat gij en ziet en hoort. 34. Want David is niet opgevaren naar de hemelen, maar hij zegt zelf:

Psalm 110 : 1



1 De He-re God heeft tot mijn heer ge-spro-ken:
'Zit aan mijn rech-ter-hand, Ik houd ge-richt.
Ik zal uw vij - and slaan, tot hij ge-bro - ken
als voet-bank aan uw voe-ten ne - der - ligt.'

P. 36. Dus moet ook het ganse huis Israëls zeker weten, dat God Hem en tot Here en tot Christus heeft gemaakt, deze Jezus, die gij gekruisigd hebt.

E. 37. Toen zij dit hoorden, werden zij diep in hun hart getroffen, en zij zeiden tot Petrus en de andere apostelen:

S
Wat moe-ten wij doen, man-nen broe-ders, wat moe-ten wij doen?

A
Wat moe-ten wij doen, man - nen broe - ders, wat moe - ten wij doen?

T/B
Wat moe-ten wij doen, man - nen broe - ders, wat moe - ten wij doen?

E. 38. En Petrus antwoordde hun:

P. Bekeert u en een ieder van u late zich dopen op de naam van Jezus Christus, tot vergeving van uw zonden, en gij zult de gave des Heiligen Geestes ontvangen. 39. Want voor u is de belofte en voor uw kinderen en voor allen, die verre zijn, zovelen als de Here, onze God, ertoe roepen zal.

E. 40. En met nog meer andere woorden getuigde hij, en hij vermaande hen, zeggende:

P. Laat u behoeden uit dit verkeerde geslacht.

E. 41. Zij dan, die zijn woord aanvaardden, lieten zich dopen en op die dag werden ongeveer drieduizend zielen toegevoegd. 42. En zij bleven volharden bij het onderwijs der apostelen en de gemeenschap, het breken van het brood en de gebeden. 43. En er kwam vrees over alle ziel en vele wonderen en tekenen geschieden door de apostelen. 44. En allen, die tot het geloof gekomen en bijeen vergaderd waren, hadden alles gemeenschappelijk; 45. en telkens waren er, die hun bezittingen en have verkochten en ze uitdeelden aan allen, die er behoefte aan hadden; 46. en voortdurend waren zij elke dag eendrachtig in de tempel, braken het brood aan huis en gebruikten hun maaltijden met blijdschap en eenvoud des harten, en zij loofden God en stonden in de gunst bij het gehele volk.

47. En de Here voegde dagelijks toe aan de kring, die behouden werden.

S
A - - - - - men, A - - - - - men.

A
A - - - - - men, A - - - - - men.

T/B
A - - - - - men, A - - - - - men.

Psalm 16

Intonatie.

Orgel

4

This musical score for Psalm 16, measures 1-4, is written for organ in 3/2 time. The first system (measures 1-3) features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The second system (measure 4) continues the melody and accompaniment, ending with a double bar line. Green stems are present under the notes in measures 2, 3, and 4.

Psalm 110

Intonatie.

Orgel

5

This musical score for Psalm 110, measures 1-5, is written for organ in 3/2 time. The first system (measures 1-4) features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The second system (measure 5) continues the melody and accompaniment, ending with a double bar line. Green stems are present under the notes in measures 2, 3, 4, and 5.